

Oseias

¹ Aqui estão as mensagens que o SENHOR deu a Oseias, filho de Beerí, durante os reinados de Uzias, Jotão, Acáz e Ezequias, reis de Judá; e de Jeroboão, rei de Israel, filho de Joás.

² Esta é a primeira mensagem:

O SENHOR disse a Oseias: “Vá, e tome uma mulher adúltera, uma mulher que dará a você filhos de prostituta. Isso servirá para mostrar como o meu povo tem sido infiel a mim, cometendo adultério abertamente, por afastar-se do SENHOR”.

³ Assim, Oseias se casou com Gômer, filha de Diblaim. Gômer ficou grávida e deu um filho a Oseias.

⁴ O SENHOR ordenou a Oseias: “Dê a esse menino o nome de Jezreel, porque no vale de Jezreel eu vou castigar a família do rei Jeú. Eu vou vingar os crimes de morte que ele cometeu. De fato, vou destruir Israel como nação.

⁵ Naquele dia vou acabar com os exércitos de Israel no vale de Jezreel”.

⁶ Algum tempo depois, Gômer teve outro filho, desta vez uma menina. E Deus disse a Oseias: “Essa menina vai se chamar Lo-Ruhamah — que na língua hebraica quer dizer ‘Não-Amada’ — porque não vou mais ter compaixão de Israel, para perdoar sua desobediência outra vez.

⁷ Mas da tribo de Judá terei compaixão e a libertarei pessoalmente de seus inimigos, não pelo arco, pela espada ou por combate, nem por

cavalos e cavaleiros, mas pelo SENHOR, o seu Deus”.

⁸ Depois que “Não Amada” parou de mamar, Gômer ficou grávida mais uma vez e deu à luz um filho.

⁹ Então o SENHOR ordenou: “Chame esse menino de Lo-Ami — que na língua de Oseias quer dizer ‘Não Meu Povo’ — porque Israel não é meu povo, e eu não sou o Deus de Israel.

¹⁰ “Apesar disso, virá o tempo em que Israel crescerá e se tornará uma grande nação. Haverá tantos israelitas que será impossível contá-los; serão como a areia na praia! Quando isso acontecer, em vez de dizer a eles: ‘Vocês não são meu povo’, direi: ‘Vocês são meus filhos, filhos do Deus vivo’.

¹¹ Nesse tempo, os povos de Judá e Israel se unirão e terão um só líder; os dois povos voltarão juntos do exílio. E que dia lindo será aquele — o dia em que Deus plantar o seu povo no solo fértil de sua terra mais uma vez”.

2

¹ “Você, Jezreel, troque os nomes de seu irmão e de sua irmã. Chame seu irmão de ‘Meu Povo’ e sua irmã de ‘Amada’!

² “Chame a atenção de sua mãe, porque ela se tornou mulher de outro homem. Eu já não sou mais o marido dela. Digam para ela parar com o seu adultério, que deixe de se entregar a outros homens.

³ Se ela não fizer isso, vou deixá-la nua como no dia em que nasceu. Vou tirar tudo o que ela possui, vou deixá-la morrer de sede como se

estivesse perdida num deserto, sem comida e sem água.

⁴ Além disso, não vou favorecer os outros filhos que ela teve, como se fossem meus filhos, porque esses outros não são meus, são filhos de adultério.

⁵ “A mãe dessas crianças cometeu adultério, traiu seu marido. O que ela fez foi uma vergonha. Ela disse: ‘Irei atrás de outros homens para me oferecer a eles em troca de comida, água, lã, linho, azeite e bebida’.

⁶ Por isso, vou bloquear seus caminhos com espinhos, de tal modo que ela não poderá encontrar o caminho.

⁷ E quando ela sair atrás de seus amantes, não vai alcançá-los. Ela vai procurá-los, mas não encontrará seus amantes. Pensará então: ‘Bem que eu podia voltar para meu marido, como no início, porque eu estava muito melhor do que agora’.

⁸ “Ela não compreende que tudo o que tem foi dado por mim. Fui eu que dei o trigo, o vinho, o azeite, quem a cobriu de ouro e prata que depois ela usou para adorar a Baal, seu ídolo!

⁹ “Mas agora não vou dar a ela o meu trigo quando chegar o tempo da colheita e o meu vinho quando estiver pronto. Vou tirar dela as roupas que escondem a sua nudez.

¹⁰ Vou deixar que ela fique nua, em público, para todos os seus amantes verem, e ninguém será capaz de livrá-la das minhas mãos.

¹¹ “Vou dar fim a todas as suas alegrias. Vou acabar com suas festas anuais, suas luas novas, seus dias de sábado e todas as outras festas.

¹² Destruirei as videiras e pomares que ela possui — presentes que ela diz ter recebido de seus amantes — e deixarei que se transformem em mato. Os animais selvagens comerão as frutas dessas árvores.

¹³ “Vou castigá-la por causa do incenso que ela queimou como oferta a Baal, seu ídolo. Vou castigá-la pelas muitas vezes em que se enfeitou com suas joias e saiu atrás de seus amantes, deixando-me de lado. Eu, o SENHOR, falei.

¹⁴ “Apesar disso, voltarei a gostar dela. Eu a levarei ao deserto e falarei do meu grande amor por ela.

¹⁵ Lá, eu lhe darei de volta as suas videiras e transformarei o vale da desgraça em uma porta de esperança. Ela corresponderá ao meu amor e cantará de alegria como nos velhos dias da sua juventude, quando foi tirada por mim do Egito.

¹⁶ “Naquele dia, diz o SENHOR, ela me chamará ‘Meu Marido’ em vez de ‘Meu Baal’.

¹⁷ Nunca mais deixarei que ela diga o nome Baal; nunca mais ele será invocado; nunca mais!

¹⁸ “Naquele dia, farei um acordo entre vocês e os animais selvagens, as aves do céu e com os animais que rastejam no chão. Os homens não terão medo dos animais, nem os animais terão medo do homem. Destruirei todas as armas e todas as guerras acabarão, para que todos possam viver em paz e segurança.

¹⁹ Eu me casarei com você para sempre, e você será minha legítima esposa para sempre; nós seremos unidos por laços de justiça, de retidão, de amor e misericórdia.

20 Eu me casarei com você com fidelidade e amor, e então você se dedicará a mim, o SENHOR.

21 “Naquele dia eu responderei”, diz o SENHOR. “Responderei aos céus que pedem às nuvens para derramarem água sobre a terra em resposta aos pedidos desesperados de chuva.

22 Assim, a terra poderá responder aos cereais, ao vinho e ao azeite que pedem umidade e orvalho. Então um grande coro cantará a uma só voz: ‘Deus Semeia!’ ‘É ele quem dá vida a tudo!’*

23 “Naquele tempo, plantarei o meu povo na terra e os farei crescer para mim mesmo! Terei compaixão daquela que se chama ‘Não Amada’ e direi àquele que hoje é chamado ‘Não Meu Povo’: ‘Agora vocês são meu povo’. E ele responderá: ‘O SENHOR é nosso Deus’ ”.

3

1 Então o SENHOR me deu uma ordem: “Vá procurar sua mulher e volte com ela para casa. Ame-a, embora ela goste de trair você com outros homens. Porque o SENHOR ainda ama Israel, embora os israelitas se voltem para outros deuses e lhes ofereçam bolos de passas”.

2 Assim, eu a comprei de volta por quinze moedas de prata e um barril e meio de cevada.

3 E eu disse a ela: “Você vai ficar sozinha em casa por muitos dias. Não vai sair para se prostituir com outros homens. Vai me esperar, e eu também esperarei por você”.

4 Isso mostrará como o povo de Israel ficará muito tempo sem um rei ou um príncipe, sem um

* 2:22 No original aqui está a palavra Jezreel.

altar, sem templo, sem sacerdotes e sem ídolos de família!

⁵ Depois disso os israelitas voltarão ao SENHOR seu Deus e ao Messias, seu Rei. Eles se aproximarão, tremendo, muito humildes, do SENHOR e de suas bênçãos. Isso vai acontecer nos últimos dias.

4

¹ Ouçam a palavra do SENHOR, israelitas. O SENHOR tem uma acusação contra vocês que vivem nesta terra: “Não há fidelidade, nem amor, nem conhecimento de Deus nesta terra.

² Vocês todos juram falsamente, mentem, matam, roubam e cometem adultério. Em toda parte há violência, com um assassinato atrás do outro.

³ “Por isso a sua terra não está produzindo nada. Ela está cheia de tristeza, e todos os animais que existem em Israel adoecem e morrem. O gado, os pássaros do céu e até mesmo os peixes estão morrendo.

⁴ “Ninguém deve apontar para outra pessoa, tentando jogar sua própria culpa sobre ela! Você, sacerdote, é a você que estou acusando!

⁵ Como castigo dos seus crimes, vocês, sacerdotes, tropeçarão em dia claro e à noite. Os falsos ‘profetas’ que vocês arranjaram tropeçarão também. E eu vou destruir Israel, a mãe de vocês.

⁶ O meu povo é destruído porque não me conhece, e a culpa é de vocês, sacerdotes, porque se recusam a me conhecer. Por isso eu não os

reconhecerei como sacerdotes; já que se esqueceram da lei do seu Deus, eu também ignorarei seus filhos.

⁷ Quanto maior o número de sacerdotes, mais eles pecaram contra mim. Trocaram a glória de Deus pela vergonha dos ídolos.

⁸ “Os sacerdotes vibram de alegria com os pecados do povo. Eles se alimentam com isso e estão sempre com fome, pedindo mais!

⁹ E assim é: ‘Tal sacerdote, tal povo’ — os sacerdotes são perversos, e por isso o povo é perverso. Por isso, castigarei os sacerdotes e o povo por causa de sua maldade.

¹⁰ Comerão bastante, mas sentirão fome. Ganharão muito dinheiro com a prostituição, mas não terão filhos porque abandonaram o SENHOR e adoraram outros deuses.

¹¹ “O vinho, a prostituição e as orgias acabaram com o discernimento do meu povo.

¹² Eles pedem a um pedaço de pau que lhes ensine o que fazer, e fazem perguntas a uma coluna de madeira para saber o futuro. Como uma mulher que se torna prostituta, eles me abandonaram e se tornaram infiéis ao seu Deus.

¹³ Fazem sacrifícios aos ídolos no alto dos montes de Israel; lá, eles queimam incenso, na sombra gostosa dos carvalhos, dos choupos e outras árvores. Lá as moças de Israel, as filhas e noivas dos israelitas, se tornam prostitutas e adúlteras.

¹⁴ “E vocês acham que eu não devia castigar suas filhas por se prostituírem nem suas noras por adulterarem? Pois vocês, homens, estão

fazendo a mesma coisa, pecando com prostitutas de rua e com as dos santuários.* Tolos! O julgamento de vocês já está decretado, porque é um povo sem entendimento.

¹⁵ “Mesmo que Israel adultere, você, Judá, não caia nesse mesmo pecado. Não se ajunte com esses que me adoram falsamente em Gilgal e em Betel. Sua adoração é fingida.

¹⁶ Ó Judá, não seja como Israel, rebelde como uma bezerra indomável. Tão rebelde que não deixou o SENHOR levá-lo a pastos verdes.

¹⁷ Israel† se entregou à adoração de ídolos; deixem-no só.

¹⁸ “Os homens de Israel bebem muito, e, quando ficam bêbados, saem atrás das prostitutas. Eles amam a vergonha mais que a honra.

¹⁹ Por isso, um forte vento os arrastará para longe de sua terra; e sentirão vergonha da sua idolatria”.

5

¹ “Ouçam isto, sacerdotes e líderes de Israel! Escutem, membros da família real! A sentença é contra vocês porque foram como uma armadilha em Mispá, armaram um rede sobre o monte Tabor,

² e cavaram um poço fundo para o povo cair, em Sitim. Mas não se esqueçam! Eu vou acertar contas com vocês.

³ “Conheço seus pecados, Israel! Você me deixou, como uma prostituta abandona seu marido; você é totalmente depravado.

* **4:14** Ou “prostitutas cultuais”. † **4:17** Ou “Efraim”.

⁴ As coisas que você faz não o deixam voltar a Deus; no fundo do coração de cada israelita existe um espírito de adultério, e por isso não reconhecem o SENHOR.

⁵ “O terrível orgulho é que testifica contra Israel no meu tribunal. O peso dos pecados que cometeu vai fazê-lo tropeçar, e Judá também acabará caindo.

⁶ Então, trarão seus rebanhos para sacrificar a Deus, mas já será tarde demais. Eles não encontrarão o SENHOR, porque ele se afastou deles, e por isso ficarão sozinhos e abandonados.

⁷ Quebraram a aliança que tinham feito com o SENHOR, gerando filhos que não eram dele. Por isso, de repente eles e toda a sua riqueza desaparecerão.

⁸ “Toquem bem alto a trombeta para avisar o povo em Gibeá e em Ramá. Deem o grito de guerra em Bete-Áven. Estejam alertas, ó homens de Benjamim!

⁹ Escute este aviso, Israel: Quando chegar o dia do seu castigo, você acabará em ruína. Entre as tribos de Israel eu anuncio o que acontecerá!

¹⁰ “Os líderes de Judá são como os que mudam os marcos dos limites da sua terra!* Por isso, a minha ira cairá sobre eles como uma tempestade de verão.

¹¹ Israel será esmagado e quebrado pelo meu castigo, porque está decidido a ir atrás de ídolos.

¹² Israel será destruído como a traça acaba com um pedaço de pano; farei apodrecer a força de

* **5:10** Ou “se tornaram ladrões da pior espécie”.

Judá.

¹³ “Quando Israel[†] e Judá viram o quanto estavam doentes, Israel voltou-se para a Assíria, e mandou pedir ajuda ao grande rei da Assíria, mas ele não tem condições de curar vocês, nem pode sarar os seus tumores!

¹⁴ “Partirei Israel e Judá em pedaços, como o leão rasga o animal que matou, e serão levados de sua terra, e espantarei todos os que quiserem ajudá-los.

¹⁵ Serão abandonados, e voltarei ao meu lugar até que Israel[‡] e Judá reconheçam sua culpa e busquem a minha face. Eu sei que em sua aflição eles me procurarão.

6

¹ “Venham, vamos voltar ao SENHOR. Foi ele quem nos feriu e vai nos curar. Ele nos feriu, mas sarará nossas feridas.

² Em dois ou três dias, no máximo, ele nos restaurará, e nos colocará em pé, para vivermos no seu amor!

³ “Ah, precisamos muito conhecer o SENHOR! Vamos nos esforçar para conhecê-lo, e ele nos responderá, tão certo quanto a manhã que vem depois da noite ou a chuva que chega com a primavera e rega a terra.

⁴ “Ah, Israel* e Judá! O que será que vou fazer com vocês? O seu amor se desmancha como a neblina da manhã e some depressa como o orvalho.

[†] 5:13 Ou “Efraim”. O autor desse livro prefere usar Efraim — significando Israel — nesse livro. [‡] 5:15 Ou “Efraim”.

* 6:4 Ou “Efraim”.

⁵ Mandeí meus profetas para avisar vocês do castigo. Condenei todos à morte com as palavras da minha boca, ameaçando de morte. O meu julgamento cairá sobre vocês, tão certo como o dia segue a noite.

⁶ “Não quero sacrifícios: quero o seu amor. Não me interessa por suas ofertas; o que eu quero é que vocês me conheçam.

⁷ “Mas, como aconteceu com Adão, vocês quebraram a aliança e foram infiéis a mim.

⁸ Gileade é uma cidade cheia de pecadores, cheia de marcas de sangue.

⁹ Os seus moradores são um bando de ladrões, que atacam suas vítimas à traição. Os sacerdotes formam bandos de assassinos na estrada de Siquém; além disso, praticam pecados vergonhosos.

¹⁰ Sim, estou vendo uma coisa horrível: Israel está correndo atrás de outros ídolos e está totalmente corrompido.

¹¹ “Ah, Judá! Para você também há um julgamento terrível, já preparado — e eu queria tanto abençoá-lo!”

7

¹ “Gostaria de curar o povo de Israel, mas os seus pecados são grandes demais. É impossível uma pessoa viver em Samaria e não ver a sua maldade. Pois praticam o engano, ladrões roubam as casas e assaltam pessoas na rua!

² “Os moradores de Samaria nem sequer imaginam que eu os observo. As suas obras más os cercam, e eu os vejo constantemente.

³ O rei se alegra com a maldade dos habitantes de seu país, e os príncipes* riem das mentiras que eles contam.

⁴ Todos são adúlteros, ardendo como o forno, cujo fogo o padeiro não precisa atizar, desde quando amassa o pão até que esteja pronto para assar.

⁵ “No dia da festa do rei, os príncipes o deixam bêbado; então o rei faz papel de tolo e bebe com os que zombam dele.

⁶ Os corações dos príncipes são como um forno aceso, cheios de intriga. Seus planos são como brasas acesas enquanto dormem, e, quando acordam, já queimam como chama abrasadora!

⁷ “Matam seus governantes sem piedade, um atrás do outro. Todos os reis caem, e ninguém me procura para pedir socorro!

⁸ “O povo de Israel se mistura com os povos idólatras e adota seus maus costumes. Por isso, se tornam tão inúteis quanto um pão que não foi bem assado!

⁹ “Começaram a adorar deuses estranhos, e isso acabou com suas forças, mas eles não sabem disso. O cabelo de Israel† embranquece, mas ele nem sequer percebe como está fraco e velho!

¹⁰ Seu orgulho em outros deuses condenou Israel abertamente. Apesar disso, ele não se volta para o SENHOR, para o seu Deus, e não tenta procurá-lo.

¹¹ “Israel é como uma pomba tola, sem juízo, que pede ajuda ao Egito e voa na direção da Assíria.

* 7:3 Ou “líderes”. † 7:9 Ou “Efraim”.

12 Mas eu jogarei sobre eles a minha rede e os farei descer como as aves do céu. Castigarei Israel por toda a maldade que praticou, conforme minha palavra pregada entre eles.

13 “Pobre do meu povo, que me abandonou! Todos morrerão porque pecaram contra mim, porque se rebelaram contra mim. Eu queria perdôá-los, mas seus corações são tão duros que dizem mentiras a meu respeito!

14 Perdem o sono e gemem de medo, mas não oram do fundo do coração pedindo ajuda. Em vez disso, adoram deuses estranhos, pedindo trigo e vinho.

15 “Eu os ajudei e deixei todos bem fortes, mas de nada adiantou, pois se revoltaram contra mim.

16 “Procuram ajuda em toda parte, porém não olham para o céu, para o Deus Altíssimo. São como um arco defeituoso que nunca acerta o alvo. Seus líderes serão mortos pela espada dos seus inimigos por causa das suas palavras insolentes. E lá no Egito, todos rirão deles!”

8

1 “Toquem a trombeta! Os inimigos estão chegando! Como uma águia, os inimigos atacam o povo de Deus, porque eles quebraram a aliança que fizeram comigo e desobedeceram às minhas leis.

2 “Agora Israel clama a mim, pedindo socorro: ‘Ajude-nos, pois o SENHOR é o nosso Deus!’

3 Mas já é tarde demais! Israel, cheio de orgulho, desperdiçou suas oportunidades, e agora seus inimigos o perseguirão.

4 Os israelitas escolheram reis e príncipes sem a minha ordem. Com as próprias mãos fizeram imagens de ouro e de prata e as adoraram; por isso, não merecem a minha ajuda.

5 “Ó Samaria, lance fora esse bezerro — esse ídolo que você criou! A minha ira se acende contra você. Quanto tempo vai passar até aparecer um homem puro entre os seus habitantes?

6 O bezerro vem de Israel. Este bezerro que vocês adoram foi feito por homens comuns. Esse bezerro não é Deus! Por isso, ele vai ser despedaçado!

7 “Os israelitas semeiam vento e colhem tempestade! Não vai haver colheita. As espigas murcharão e morrerão, sem dar o alimento; se produzirem alguma coisa, os estrangeiros o devorarão!

8 “Israel está destruído. Seus pedaços estão espalhados entre as nações, como um vaso quebrado.

9 Israel é como um jumento selvagem que anda perdido pelas montanhas. Eles foram pedir ajuda para a Assíria e se venderam para os seus amantes.

10 “Embora tenham se vendido às nações, agora os ajuntarei. Mas eu vou castigar os israelitas e levá-los para o exílio, onde, por algum tempo, sofrerão opressão de um poderoso rei.

11 “O povo de Israel* construiu muitos altares, mas não são altares para me adorar! São altares do pecado!

* 8:11 Ou “Efraim”.

¹² Mesmo que eu desse aos israelitas milhares de leis, eles diriam: 'Isso não é para nós! As leis são para outras nações'.

¹³ Israel ama fazer os rituais dos sacrifícios e comer carne, mas o SENHOR não se agrada deles! Por isso, vou pedir conta dos pecados que eles cometem e vou castigá-los: eles voltarão ao Egito.

¹⁴ "Israel construiu grandes palácios. Judá construiu fortalezas para defender suas cidades. Mas eles se esqueceram do seu Criador! Por isso vou mandar fogo contra os palácios e incendiar as fortalezas".

9

¹ Israel, não se alegre como fazem os outros povos, porque você se prostitui, abandonando o seu Deus; você ama o salário da prostituição em cada local onde o trigo é malhado.

² Por isso, suas colheitas serão pequenas e as uvas morrerão no pé.

³ Vocês já não podem mais ficar nesta terra do SENHOR. Serão levados embora, para o Egito e a Assíria, e lá vão comer comida impura!

⁴ Longe de casa, não poderão mais derramar o vinho como oferta ao SENHOR. Nenhum sacrifício realizado nesses lugares pode agradar a Deus. Será contaminado, como comida de pranteadores. Qualquer pessoa que comer desses sacrifícios ficará contaminada. Podem usar essa comida como alimento, mas não entrará no templo do SENHOR.

⁵ Então, o que vão fazer nos dias santos, nas festas dedicadas ao SENHOR?

⁶ Vão fugir para não serem destruídos. Quem vai herdar as terras e casas que vocês vão deixar para trás? — Os egípcios! Eles vão recolher os israelitas mortos, e os habitantes de Mênfis enterarão os cadáveres. Espinhos e urtigas cobrirão os seus preciosos objetos de valor, e o mato cobrirá as suas casas.

⁷ Chegou o tempo do castigo de Israel. Está bem perto a hora de os israelitas receberem o que merecem, e que o povo de Israel fique sabendo disso! Mas vocês dizem: “Os profetas estão loucos”; “Os homens inspirados por Deus são uns doidos”. É assim que vocês zombam, porque a nação está carregada de pecado e odeia aqueles que amam a Deus.

⁸ Escolhi profetas para orientar o meu povo, mas o povo rejeitou meus mensageiros e anunciou abertamente o seu ódio, até mesmo no templo do SENHOR.

⁹ O meu povo faz hoje as mesmas coisas depravadas que faziam nos dias de Gibeá. O SENHOR não esquece, e com certeza vai castigar Israel pelos seus pecados.

¹⁰ “Ah, Israel! Eu me lembro tão bem daqueles primeiros dias, quando os guiei pelo deserto; foi como encontrar uvas no deserto! O seu amor era delicioso, como os primeiros figos que nascem no verão! Mas você logo me abandonou por causa de Baal-Peor, e entregou-se a outros deuses! Logo vocês se tornaram tão repugnantes e inúteis quanto eles.

¹¹ A glória de Israel* fugirá como uma ave:

* **9:11** Ou “Efraim”.

não haverá nascimento; as mulheres não ficarão grávidas e não darão à luz!

¹² E se os filhos crescerem, eu os tirarei de vocês. Todos eles estão condenados. Vai ser um dia muito triste aquele, quando eu der as costas a Israel e o deixar sozinho, abandonado.

¹³ Eu vi Israel como se fosse a cidade de Tiro, plantado num lugar agradável; mas Israel levará os seus filhos para o massacre!”

¹⁴ Ó SENHOR, que devo pedir para o seu povo? Pedirei que o SENHOR dê a Israel mulheres que não podem ter filhos, nem amamentar.

¹⁵ “Toda a maldade do povo de Israel começou em Gilgal; foi ali que minha ira contra eles começou. Eu os expulsarei da minha terra, por causa da idolatria. Eu não os amarei mais porque todos os líderes de Israel são rebeldes.

¹⁶ Israel† foi ferido. As raízes de Israel secaram; não darão mais fruto. Mesmo que dê à luz, matarei seus filhos queridos”.

¹⁷ O meu Deus rejeitará o seu povo, porque não ouve nem obedece. Eles andarão sem rumo e sem pátria, peregrinando entre as nações.

10

¹ “Israel é como uma videira de uvas, bem carregada! Mas quanto mais produzia, mais altares idólatras construía. Quanto mais ricas as suas colheitas, mais enfeitava suas estátuas e imagens.

² Os israelitas são falsos de coração. São culpados e, por isso, devem ser castigados. Deus

† 9:16 Ou “Efraim”.

quebrará os seus altares e destruirá os seus ídolos.

³ Então eles dirão: 'Nós deixamos o SENHOR de lado, e ele nos tirou o rei. E daí? O rei não faz falta mesmo!'

⁴ "Eles fazem promessas que nem pensam em cumprir. Por isso, o castigo vai se espalhar entre eles como o mato bravo cresce num campo arado.

⁵ Os habitantes de Samaria tremem de medo de que o seu bezerro de ouro de Bete-Áven seja destruído. Os sacerdotes idólatras e o povo prantearão porque a glória do seu deus foi tirada deles e levada para o exílio.

⁶ Esse ídolo — esse deus-bezerro — será arrastado junto com os israelitas para a escravidão na Assíria, como um presente para o grande rei daquela nação. Todos vão zombar de Israel,* porque confiou nesse ídolo de madeira. Israel sofrerá muita vergonha!

⁷ Quanto a Samaria, o seu rei vai desaparecer como uma lasca de madeira perdida no oceano.

⁸ Os altares dos ídolos de Áven, em Betel, onde Israel pecou, cairão. À sua volta vão crescer urtigas e espinheiros, e os homens vão gritar para as montanhas: 'Caíam em cima de nós!', 'Esmaguem-nos!'

⁹ "Ó Israel, desde aquela noite pavorosa em Gibeá, a única coisa que vocês fizeram foi pecar, pecar, pecar! Vocês não melhoraram nem um pouquinho! Não foi com razão que os homens de Gibeá foram todos mortos?

* **10:6** Ou "Efraim".

10 Eu também vou castigá-los por sua desobediência. Vou reunir os exércitos de muitas nações para castigá-los pelos pecados que foram acumulados durante todos esses anos.

11 “Israel estava acostumado a amassar os grãos de trigo, como uma bezerra treinada. Eu nunca pus uma canga pesada no seu pescoço. Tive pena dele. Mas agora, agora vou atrelar Israel e Judá ao arado! Acabaram-se os dias de vida boa!

12 “Plantem as boas sementes da justiça e colherão o meu amor. Passem arado no chão duro de seus corações. Porque chegou o dia de buscar o SENHOR, para que ele venha e faça chover a justiça sobre vocês.

13 “Mas vocês plantaram a maldade e acabaram colhendo só pecado. Receberam o preço justo por acreditar numa mentira — pensar que forças militares e muitos soldados podem dar tranquilidade a um país.

14 “Portanto, os horrores e o medo da guerra surgirão no meio do povo de Israel, e todas as fortalezas do país serão derrubadas. Como aconteceu em Bete-Arbel, que Salmã destruiu. Lá, até mulheres e crianças foram partidas em pedaços.

15 Este será, também, ó Betel, o seu destino, por causa de sua grande maldade. Em apenas uma manhã, o rei de Israel será completamente destruído”.

11

1 “Quando Israel era uma criança, eu o amei como meu filho e do Egito chamei o meu filho.

² Mas quanto mais os chamava, mais rebeldes eles se tornavam. Ofereciam sacrifícios a Baal e queimavam incenso aos ídolos.

³ Ensinei Israel a andar, como a mãe ensina seu filhinho. Segurei-os em meus braços, mas eles não perceberam que fui eu quem os curou.

⁴ Com laços de amor e bondade, eu os trouxe para perto de mim; eu os segurei nos meus braços; tirei o jugo do seu pescoço e eu mesmo me abaixei e lhes dei comida.

⁵ “O meu povo não voltará ao Egito, mas será escravo em outro país, a Assíria, porque não quer se converter e voltar para mim.

⁶ “A guerra varrerá as cidades de Israel. Os inimigos arrombarão os portões das cidades e prenderão os israelitas nas fortalezas onde vão se esconder.

⁷ O meu povo está decidido a me abandonar, e por isso eu o condenei à escravidão; ninguém será capaz de livrar Israel.

⁸ “Ah, Israel, como é que vou abandoná-lo! Nunca seria capaz de fazer isto! Nunca poderia fazer com você o que fiz com Admá e Zeboim!* O meu coração grita dentro de mim! Ah, como gostaria de ajudá-lo!

⁹ Não, não vou castigar os israelitas conforme a minha forte ira exige. Esta é a última vez que vou destruir Israel.† Eu sou Deus e não um simples homem. Eu sou o Santo que vive entre vocês. Eu não vim para destruir.

* **11:8** Cidades da planície que foram destruídas com Sodoma e Gomorra (Dt 29.23). † **11:9** Ou “Efraim”.

¹⁰ “Pois o povo vai seguir ao SENHOR. Rugirei como um leão para espantar os inimigos de Israel, e o meu povo, tremendo, voltará do ocidente.

¹¹ Como um bando de pássaros, eles virão do Egito e voando como pombas virão da Assíria. Eu os trarei de volta para seus lares”. Palavra do SENHOR!

¹² Israel me cercou com mentiras e falsidades, e Judá é rebelde contra Deus, contra o Santo fiel.

12

¹ Israel está correndo atrás do vento, está alimentando um redemoinho. Os israelitas estão brincando com fogo! Eles mandam azeite de presente ao Egito e fazem tratados com a Assíria para conseguir ajuda.

² Mas o SENHOR também tem uma acusação contra Judá. Judá também será castigada com justiça por causa de seus maus caminhos.

³ Quando Jacó nasceu, lutou com seu irmão. Quando já era homem feito, chegou a lutar com Deus.

⁴ Sim, lutou com o Anjo e levou vantagem. Chorou e implorou uma bênção para si. Ele se encontrou com Deus, frente a frente, em Betel. Lá Deus falou a Jacó.

⁵ Sim, o próprio SENHOR, o Deus dos Exércitos, o SENHOR é o seu nome.

⁶ Oh, voltem-se para o seu Deus! Pratiquem os princípios da lealdade e da justiça e confiem sempre em Deus!

⁷ Mas isso não acontece. O meu povo se parece com os descendentes de Canaã, comerciantes

desonestos, que usam balanças falsas. Eles amam o roubo e a mentira.

⁸ Israel,* cheio de si, afirma: “Sou muito rico! E consegui tudo isso sozinho!” E ninguém pode nos acusar de termos ajuntado a nossa riqueza por meio de crime ou pecado.

⁹ “Eu sou o mesmo SENHOR, o seu Deus, que tirou os israelitas do Egito. Vou fazer vocês morarem em cabanas novamente, como faziam quando eu me encontrei com vocês no deserto.†

¹⁰ Mande os meus profetas para avisá-los com muitas visões, sonhos e parábolas”.

¹¹ Apesar disso, os pecados de Gilgal continuam crescendo. Filas e filas de altares, como valetas num campo pronto para a plantação, onde fazem sacrifícios aos seus deuses. E Gileade também está cheia de gente que não vale nada, que vive adorando ídolos.

¹² Jacó fugiu para a Síria‡ e lá trabalhou para obter sua esposa, tomando conta de ovelhas.

¹³ Depois disso, o SENHOR tirou o seu povo do Egito por meio de um profeta, que guiou e protegeu Israel.

¹⁴ Mas Israel provocou terrivelmente a ira do SENHOR. Por isso, ele fará com que paguem pelos crimes que cometeram e os castigará por causa dos seus pecados.

13

¹ Já houve tempo em que Efraim falava, e as nações tremiam de medo. Ele era exaltado em

* **12:8** Ou “Efraim”. † **12:9** Ou “como no dia de suas festas fixas”.

‡ **12:12** Ou “para a terra de Arã”.

Israel. Mas o povo começou a adorar Baal e provocou a sua própria destruição.

² Agora, eles me desobedecem cada vez mais. Derretem sua prata para fazer ídolos, com muita arte e perfeição. Dizem desse povo: “Eles oferecem sacrifício humano e beijam os ídolos feitos em forma de bezerro”.

³ Por isso, eles desaparecerão como a neblina da manhã, como o orvalho que logo seca, como a palha que o vento leva, como a fumaça que sai de uma chaminé.

⁴ “Eu sou o SENHOR, o seu Deus, desde que vocês foram tirados por mim da terra do Egito. Vocês não têm outro Deus além de mim, porque não existe outro Salvador.

⁵ Eu tomei conta de vocês no deserto, naquela terra seca, sem vida.

⁶ Mas quando vocês receberam a boa terra, comeram e ficaram satisfeitos, então se tornaram orgulhosos e me esqueceram!

⁷ Por isso, avançarei sobre vocês como um leão; como um leopardo que se esconde e ataca de surpresa.

⁸ Eu os rasgarei em pedaços, como faz uma ursa cujos filhotes foram roubados. Vou devorá-los como um leão. Vocês serão comidos por feras.

⁹ “Oh, Israel! Vocês produziram a sua própria desgraça! Só eu poderia salvá-los!

¹⁰ E agora? Onde está o seu rei? Por que não pedem ajuda a ele? Onde estão as autoridades do país? Vocês pediram um rei e príncipes! Agora, eles que tratem de salvá-los!

¹¹ Eu lhes dei reis na minha ira e os tirei no meu furor.

¹² Os pecados de Israel foram anotados; as suas maldades foram guardadas para o dia do castigo.

¹³ “Um novo nascimento foi oferecido a Israel, mas ele é como uma criança que se recusa a nascer. Como ele é teimoso, como é insensato!

¹⁴ “Será que eu os resgatarei do poder da sepultura?* Pagarei um preço para livrá-lo da morte? Ó morte, onde estão as suas pragas? Onde está, ó morte, a sua destruição? Eu não terei mais compaixão deste povo!

¹⁵ “Israel† foi chamado o mais rico dos filhos de Jacó, mas o vento leste — que o SENHOR mandou do deserto — vai soprar sobre ele, e sua fonte falhará e seu poço secará! Todas as riquezas serão saqueadas e levadas embora.

¹⁶ O povo de Samaria vai carregar sua culpa porque se revoltou contra Deus. Seus habitantes serão mortos pelos soldados invasores. As crianças serão jogadas violentamente ao chão, e as mulheres grávidas serão abertas ao meio pelas espadas”.

14

¹ Israel, Israel, volte para o SENHOR, o seu Deus, pois por causa dos seus pecados você ficou nessa situação terrível!

² Faça seus pedidos! Diga ao SENHOR: “Ó SENHOR, perdoe os nossos pecados e por sua

* **13:14** Em hebraico: “Sheol”. Essa palavra também pode ser traduzida por profundezas ou inferno. † **13:15** Que é chamada de Efraim nesse livro.

misericórdia receba nossos novos sacrifícios, o louvor dos nossos lábios!

³ A Assíria não pode nos salvar, e a cavalaria não pode nos salvar! Nunca mais chamaremos de 'nossos deuses' àquilo que as nossas próprias mãos fizeram, porque somente no SENHOR os órfãos encontram socorro e amor!"

⁴ "Quando Israel fizer isso, eu o curarei de sua infidelidade. Nada poderá deter o meu amor por eles, e a minha ira desaparecerá para sempre!

⁵ Eu cairei sobre Israel como o orvalho cai sobre as flores. Israel crescerá como o lírio, e as suas raízes serão profundas como as dos cedros que crescem no Líbano!

⁶ Seus brotos se espalharão, belos como oliveiras, perfumados como as florestas do Líbano.

⁷ O povo de Israel voltará de longe, do exílio, e todos descansarão à minha sombra. Serão como campo de trigo, crescerão como uma plantação de uvas, e a fama de Israel será como o vinho do Líbano.

⁸ "Ó Efraim, fuja dos ídolos! Eu sou vivo e forte! Vou tomar conta de você. Eu sou como uma árvore que nunca perde suas folhas, e darei a você o meu fruto durante o ano todo. A minha misericórdia nunca falha".

⁹ Quem for sábio, deve entender essas coisas. Quem tem discernimento, ouça com atenção. Pois os caminhos do SENHOR são verdadeiros e justos, e os justos andarão neles, mas os pecadores tropeçarão.

Biblica® Open Nova Bíblia Viva 2007
Portuguese: Biblica® Open Nova Bíblia Viva 2007
(Bible)

copyright © 2007, 2010 Biblica, Inc.

Language: Português

Dialect: Brazil

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Nova Bíblia Viva™

Copyright © 2007, 2010 by Biblica, Inc.

“Biblica” é uma marca registrada na Oficina de Patentes e Marcas dos Estados Unidos por Biblica, Inc. Usado com permissão.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons license

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Nova Bíblia Viva™

Copyright © 2007, 2010 by Biblica, Inc.

“Biblica” é uma marca registrada na Oficina de Patentes e Marcas dos Estados Unidos por Biblica, Inc. Usado com permissão.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-20

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025

e806be5c-a278-5977-955a-ef729a04de35